

UNI-T 18C Voltage Tester

Art.no 36-8125 Model UT18C

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

First read the entire instruction manual and make sure that you have understood all the information regarding safety and maintenance in order to be able to use the voltage tester in a safe way.



Warning:

- The function of the voltage tester should be checked on a known voltage source before measuring is commenced.
- Only grip the test probes by the handles. Never touch the tips of the test probes.
- The voltage tester must only be used on circuits within the specified measuring range (690 V).
- The voltage tester should not be connected to a voltage source for more than 30 seconds at a time.
- Do not use the voltage tester if it is in any way damaged or malfunctioning.
- Do not use the voltage tester in a wet or humid environment. Accurate readings can only be guaranteed within the temperature and humidity ranges specified in the Specifications section below.
- Safety can no longer be guaranteed if the voltage tester does not display reliable readings.
- When using the voltage tester, only touch the gripping surfaces of the test probes, never touch the metal tips.

Symbols



Warning, potential hazard. Follow the instructions in this instruction manual.



Continuity (closed circuit test)



RCD test button

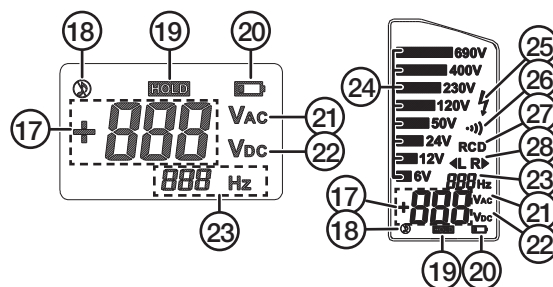
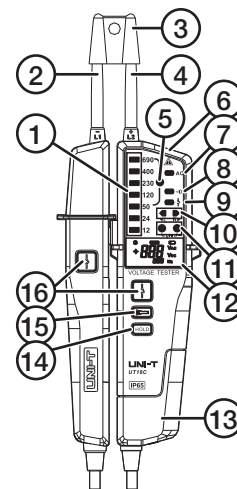


The voltage tester should not be disposed of in your bin as household waste. The voltage tester should be regarded as waste electrical and electronic equipment and taken to your local household waste recycling centre for disposal in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Product description

The UT18C is an advanced voltage tester capable of testing AC and DC voltages from 12 V to 690 V. The voltage tester is capable of RCD testing, phase sequence testing and continuity testing. It is designed to be suitable for use by professional electricians and homeowners alike.

1. Voltage indicators (LED)
2. Test probe electrode (L1)
3. Electrode cap
4. Test probe electrode (L2)
5. High voltage indicators
6. Torch
7. AC voltage indicator
8. Continuity indicator
9. RCD test indicator
10. Phase sequence test indicator
11. Polarity indicator
12. LCD display
13. Battery cover
14. HOLD function
15. Torch/Buzzer on/off
16. RCD test button



17. Voltage measurement
18. Silent mode
19. HOLD function
20. Battery low, replace at earliest convenience to prevent erroneous readings and the risk of dangerous consequences
21. AC voltage measurement
22. DC voltage measurement
23. Frequency measurement
24. Voltage levels (LED)
25. High voltage
26. Continuity (closed circuit test)
27. RCD test
28. Phase sequence test

Features

- Measures alternating current and direct current from 12 V to 690 V
- Phase sequence test
- RCD test
- Continuity test
- Overvoltage protection for voltages over 690 V AC/DC
- Has an ingress protection rating of IP65. Dust-tight and water-resistant

Instructions for use

Measuring DC voltage

Touch the tips of the test probes against the object under test.

For voltages over 12 V the voltage tester starts automatically.

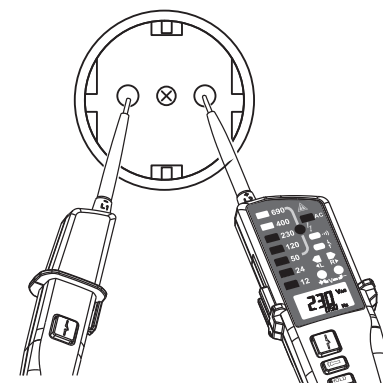
If the plus sign lights up, the positive test probe (+) is connected to the positive terminal of the object under test.

If the minus sign lights up, the negative test probe (–) is connected to the negative terminal of the object under test.

The voltage level is indicated by LEDs: ± 12, 24, 36, 50, 120, 400, and 690.

Measuring AC voltage

Touch the tips of the test probes against the object under test.



For voltages over 12 V the voltage tester starts automatically.

When the tested circuit has alternating current (AC), the AC voltage indicator lights up.

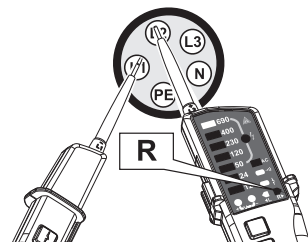
The voltage level is indicated by LEDs: ± 12, 24, 36, 50, 120, and 400.

Note: If the voltage under test is less than 5 V, the tester may not detect it.

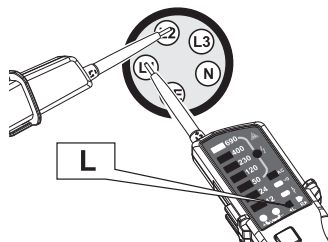
Testing phase sequence

Connect electrode L1 to any phase and electrode L2 to any of the two remaining phases.

If **R** lights up, it means that the presumed phase L1 is the actual phase L1 and that the presumed phase L2 is the actual phase L2.



If **L** lights up, it means that the presumed phase L1 is the actual phase L2 and that the presumed phase L2 is the actual phase L1.



Testing for continuity

Connect the electrodes of the test probes to the object under test.

If the resistance across the test object is in the range of 0–100 k Ω , the continuity indicator will light up and the buzzer will sound continuously.

If the resistance across the test object is in the range of 100–150 k Ω , the continuity indicator may or may not light up and the buzzer may or may not sound.

If the resistance across the test object is over 150 k Ω , the indicator will definitely not light up and the buzzer will definitely not sound.

The buzzer can be turned off by pressing [] for 1 second. The buzzer can be turned back on by pressing [] again for 1 second.

Testing an RCD

1. Connect the electrodes of the test probes to the L and PE terminal of a wall socket on the circuit you wish to test.
2. Press simultaneously on the two orange coloured buttons [] on the two test probes. The voltage tester generates a simulated fault current of approx. 30–40 mA.

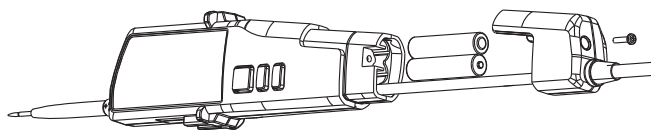
Note: The time taken for the RCD to trip should not exceed 10 seconds. Wait 60 seconds between tests.

Care and maintenance

- In the event of abnormal operation or malfunction, stop using the voltage tester immediately and contact your retailer.
- Repairs must only be carried out by a qualified electrician.
- Clean the product by wiping it with a moist cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- After it has been cleaned, the voltage tester must not be used for approx. 5 hours.

Battery replacement

The batteries should be replaced if no buzzer signal is emitted when the two electrodes are touched together.



1. Turn the voltage tester off and separate the test probes.
2. Remove the screw holding the battery cover in place.
3. Remove the battery cover.
4. Remove the old batteries.
5. Insert 2 new AAA/LR03 batteries.
6. Replace the battery cover and refit the screw.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Measuring range	12–690 V AC/DC
Frequency range	40–400 Hz
Polarity detection	Automatic
Range selection	Automatic
Indication steps	$\pm 12, 24, 50, 120, 230, 400, 690$ V AC/DC
Response time	< 0.1 s LED / < 1 s LCD
Recovery time	4 minutes
Overvoltage protection	> 690 V AC/DC
Measurement category	CAT III 690 V, CAT IV 600 V
Batteries	2 x AAA/LR03
Operating temperature / humidity	–15 to 45 °C, RH < 85 %
Storage temperature	–20 to 60 °C
IP rating	IP65
Standard compliance	EN 61010-1, EN 61243-3:2010
Dimensions	272 x 85 x 31 mm
Weight	227 g

Spänningsprovare UNI-T 18C

Art.nr 36-8125 Modell UT18C

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Läs först igenom hela bruksanvisningen och försäkra dig om att du har förstått all information gällande säkerhet och underhåll för att kunna använda spänningsprovaren på ett säkert sätt.



Varning:

- Testa spänningsprovarens funktion på en källa där du känner till spänningen innan mätningen påbörjas.
- När du använder spänningsprovaren, greppa endast testsonderna. Vidrör aldrig testelektrodena.
- Spänningsprovaren får endast användas inom specificerade mätområden (690 V).
- Spänningsprovaren bör inte hållas ansluten till spänning längre än 30 sekunder.
- Använd inte spänningsprovaren om den på något sätt är skadad eller inte fungerar normalt.
- Använd inte spänningsprovaren i fuktiga miljöer. Korrekt mätresultat kan endast garanteras inom de temperatur- och luftfuktighetsvärden som anges i avsnittet Specifikationer nedan.
- Säkerheten kan inte längre garanteras om spänningsprovaren inte visar tillförlitliga mätresultat.
- Under mätning, vidrör endast greppytorna, rör aldrig testsondernas metallspetsar.

Symboler



Varning, potentiell fara. Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.



Kontinuitet (avbrottsmätning).



Knapp för jordfelsbryartest.

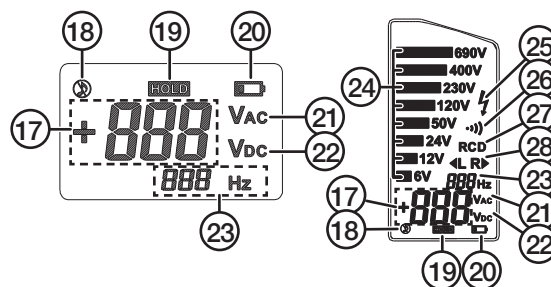
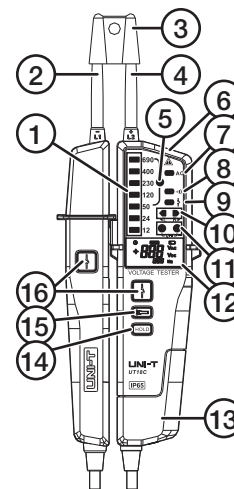


Sortera inte spänningsprovaren som hushållsavfall. Sortera spänningsprovaren enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Produktbeskrivning

UT18C är en avancerade spänningsprovare som mäter växelspanning och likspänning från 12 V till 690 V. Spänningsprovaren är utrustad för mätningar av jordfelsbryartest, fasföljdstest och kontinuitetstest. Spänningsprovaren är utformade för att passa både för behöriga elektriker och för hushållsbruk.

1. Indikator för volt (LED-lysdioder)
2. Testelektrod (L1)
3. Testelektrodlock
4. Testelektrod (L2)
5. Indikator för högspänning
6. Ficklampa
7. Indikator för växelspanning (AC)
8. Indikator för kontinuitet
9. Indikator för jordfelsbryartest
10. Indikator för fasföljdstest
11. Indikator för polaritet
12. LCD-display
13. Batterilock
14. [HOLD] HOLD-funktion
15. [Flicklampa/Signalljud] Ficklampa/Signalljud av/på
16. [Jordfelsbryartest] Knapp för jordfelsbryartest



17. Spänningsmätning
18. Tyst läge
19. HOLD-funktion
20. Batterivarning, byt batteri snarast möjligt för att undvika felvisning och därmed olycksrisk.
21. AC spänningsmätning
22. DC spänningsmätning
23. Frekvensmätning
24. Spänningsnivåer (LED-lysdioder)
25. Högspänning
26. Kontinuitet (avbrottsmätning)
27. Jordfelsbryartest
28. Fasföljdstest

Funktioner

- Mäter växelspanning och likspänning från 12 V till 690 V.
- Fasföljdstest.
- Jordfelsbryartest.
- Kontinuitetstest (test avbrottsmätning).
- Överspänningskydd vid spänning över 690 V AC/DC.
- Uppfyller kapslingsklass IP65. Damm och vatten skyddad.

Användning

Mätning av likspänning (DC)

Anslut testelektrodena till mätobjektet.

Vid spänning över 12 V startas spänningsprovaren automatiskt.

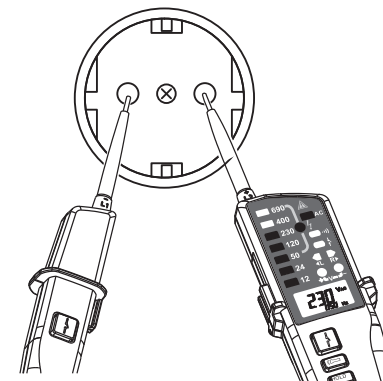
Lyser plusindikatorn är testsond (+) ansluten till pluspolen.

Lyser minusindikatorn är testsond (–) ansluten till minuspolen.

Spänningsnivån indikeras med hjälp av LED-lysdioder: ± 12, 24, 36, 50, 120, 400, och 690.

Mätning av växelspanning (AC)

Anslut testelektrodena till mätobjektet.



Vid spänning över 12 V startas spänningsprovaren automatiskt.

För växelspanning (AC) tänds indikatorn för växelspanning.

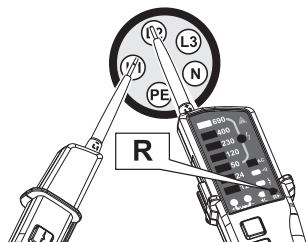
Spänningsnivån indikeras med hjälp av LED-lysdioder: ± 12, 24, 36, 50, 120, och 400.

Obs! Om spänningen underskrider 5 V är det inte säkert att spänningsprovaren upptäcker denna.

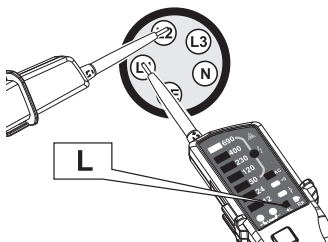
Test av fasföljd (fasföljdstest)

Anslut testelektrod (L1) och testelektrod (L2) till valfri fas.

Tänds **R** innebär det att den förmodade fasen L1 är den verkliga fasen L1 och att den förmodade fasen L2 är den verkliga fasen L2.



Tänds **L** innebär det att den förmodade fasen L1 är den verkliga fasen L2 och att den förmodade fasen L2 är den verkliga fasen L1.



Test av kontinuitet (avbrottsmätning)

Anslut spänningsprovarens testelettroder till mätobjektet.

Vid uppmätt resistans omkring 0–100 kΩ tänds indikatorn för kontinuitet följt av ett kontinuerligt signalljud.

Vid uppmätt resistans omkring 100–150 kΩ tänds eventuellt indikatorn för kontinuitet eventuellt följt av ett kontinuerligt signalljud.

Vid uppmätt resistans över 150 kΩ tänds varken indikatorn eller signalljud.

Om du vill stänga av signalljudet, tryck på [] i 1 sek. För att få tillbaka signalljudet, tryck på [] i 1 sek igen.

Test av jordfelsbrytare

1. Anslut spänningsprovarens testelettroder till fas respektive skyddsjord på det vägguttag du vill kontrollera.
2. Tryck samtidigt på dom två orangefärgade knapparna [] på spänningsprovarens bägge testelettroder. Spänningsprovaren ger nu en simulerad felström på ca:30–40 mA.

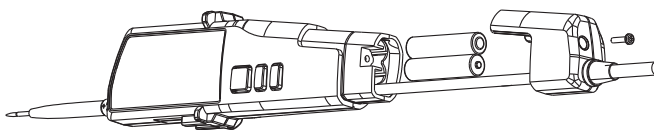
Obs! Utlösningstiden bör ej överstiga 10 sekunder. Vänta 60 sekunder mellan mätningarna.

Skötsel och underhåll

- Vid avvikande beteende eller funktionsstörningar, sluta använda spänningsprovaren omedelbart och kontakta din återförsäljare.
- Reparation får endast utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Efter rengöring, använd ej spänningsprovaren under en period av ca 5 timmar.

Batteribyte

Byt batteri om inget signalljud hörs vid kortslutning av de båda testelettroderna.



1. Stäng av spänningsprovaren och ta loss testelettroderna.
2. Lossa skruven som håller fast batterilocket.
3. Ta bort batterilocket.
4. Ta bort de gamla batterierna.
5. Sätt dit nya batterier av typ AAA/RL03.
6. Sätt dit batterilocket och fäst skruven.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljöns tillfredställande sätt.



Specifikationer

Mätområde	12–690 V AC/DC
Frekvensområde	40–400 Hz
Polaritetskontroll	Automatisk
Områdeskontroll	Automatisk
Indikeringssteg	± 12, 24, 50, 120, 230, 400, 690 V AC/DC
Svarstid	< 0,1 s LED/< 1 s LCD
Återställningstid	4 min
Överspänningsskydd	> 690 V AC/DC
Mätkategori	CAT III 690 V, CAT IV 600 V
Batteri	2 × AAA/RL03
Användningstemperatur/ luftfuktighet	–15 till 45 °C, RH < 85 %
Förvaringstemperatur	–20 till 60 °C
Kapslingsklass	IP65
Standarder	EN61010-1, EN61243-3:2010
Mått	272 × 85 × 31 mm
Vikt	227 g

Spennings tester UNI-T, 18C

Art.nr. 36-8125 Modell UT18C

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Les først igjennom hele bruksanvisningen og forsikre deg om at du har forstått all informasjon vedrørende sikkerhet og vedlikehold. Dette for å kunne bruke spenningsmåleren på en trygg måte.



Advarsel!

- Test spennings testerens funksjon på en kilde som du kjenner spenningen til før målingen startes.
- Når du bruker spennings tester, ta kun tak i testsondene. Testelektroden må ikke berøres.
- Spennings tester må kun brukes innen de gitte spenningsområdene (690 V).
- Spenningsmåleren bør ikke være koblet til spenning lengre enn 30 sekunder.
- Produktet må ikke brukes hvis det har skader eller ikke fungerer som det skal.
- Spennings tester må heller ikke brukes i svært fuktige omgivelser. Korrekt måleresultat kan kun garanteres innen de temperatur- og luftfuktighetsverdier som angis i avsnittet Spesifikasjoner nedenfor.
- Sikkerheten kan ikke lenger garanteres hvis spennings tester ikke viser pålitelige måleresultat.
- Under måling, berør kun gripeflatene, ta aldri på testsondenes metallspisser.

Symboler



Advarsel, potensiell fare. Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.



Kontinuitet (avbruddsmåling)



Knapp for jordfeilbryter etc. Spennings tester skal ikke sorteres som husholdningsavfall.

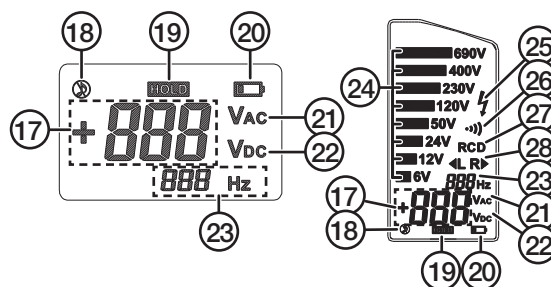
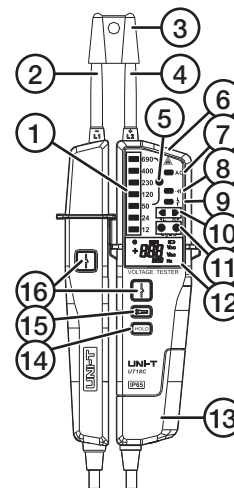


Tenk på miljøet, og følg lokale forskrifter når du behandler spennings tester. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

Produktbeskrivelse

UT18C-EU er en avansert spennings tester som måler vekselspenning og likespenning fra 12 V til 690 V. Spennings tester er utstyrt for målinger av jordfeilsbrytertest og kontinuitetstest. Spennings tester er beregnet både for godkjente elektrikere og til privatbruk.

1. Indikator for volt (LED-lysdioder)
2. Testelektrode (L1)
3. Testelektrodelokk
4. Testelektrode (L2)
5. Indikator for høyspenning
6. Lommelykt
7. Indikator for vekselspenning (AC)
8. Indikator for kontinuitet
9. Indikator for jordfeilbrytertest
10. Indikator for fasefølgetest
11. Indikator for polaritet
12. LCD-skjerm
13. Batterilokk
14. HOLD-funksjon
15. Lommelykt/Signallyd av/på
16. Knapp for jordfeilbryter etc.



17. Spenningsmåling
18. Stille modus
19. HOLD-funksjon
20. Batteriavvarsel, skift batteri så raskt som mulig for å unngå feilmåling og skader som følge av dette.
21. AC spenningsmåling
22. DC spenningsmåling
23. Frekvensmåling
24. Spenningsnivåer (LED-lysdioder)
25. Høyspenning
26. Kontinuitet (avbruddsmåling)
27. Jordfeilsbrytertest
28. Fasefølgetest

Funksjoner

- Måler vekselspenning og likespenning fra 12 V til 690 V
- Fasefølgetest
- Jordfeilsbrytertest
- Kontinuitetstest (test avbruddsmåling)
- Overspenningsvern ved spenninger over 690 V AC/DC
- Oppfyller kapslingsklasse IP65. Støv og vannbeskyttet.

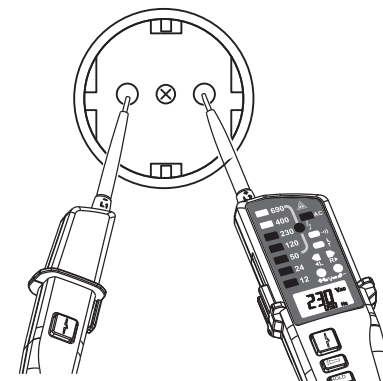
Bruk

Måling av likespenning (DC)

Testelektrodenes kobles til måleobjektet. Ved spenning over 12 V startes spennings tester automatisk. Hvis plussdioden lyser er testelektrode (+) som er tilkoblet. Hvis minusdioden lyser er testelektrode (-) koblet til minuspolen. Spenningsnivået indikeres ved hjelp av LED-lysdioder: $\pm 12, 24, 36, 50, 120, 400$, og 690 .

Måling av vekselspenning (AC)

Testelektrodenes kobles til måleobjektet.



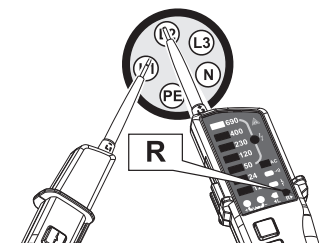
Ved spenning over 12 V startes spennings tester automatisk. For vekselspenning (AC) tennes indikatoren for vekselspenning. Spenningsnivået indikeres ved hjelp av LED-lysdioder: $\pm 12, 24, 36, 50, 120$, og 400 .

Obs! Hvis spenningen er lavere enn 5 V er det ikke sikkert at spennings tester oppdager dette.

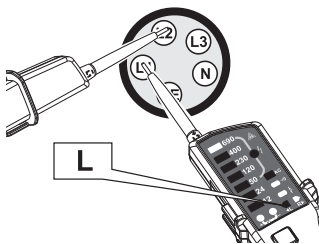
Test av fasefølge (fasefølgetest)

Koble testdiode (L1) og testdiode (L2) til valgfri fase.

Tennes **R** innebærer det at den forventede fasen L1 er den virkelige fasen L1 og at den forventede fasen L2 er den virkelige fasen L2.



Tennes **R** innebærer det at den forventede fasen L1 er den virkelige fasen L2 og at den forventede fasen L2 er den virkelige fasen L1.



Test av kontinuitet (avbruddsmåling)

Spenningstesterens testelektroder kobles til måleobjektet.

Ved oppmålt resistans rundt 0–100 k Ω tennes indikatoren for kontinuitet fulgt av et kontinuerlig lydsignal.

Ved oppmålt resistans rundt 100–150 k Ω tennes eventuelt indikatoren for kontinuitet eventuelt fulgt av et kontinuerlig lydsignal.

Ved oppmålt resistans over 150 k Ω utløses hverken indikator eller lydsignal.

Hvis du vil stoppe av lydsignalet, trykk på [] i 1 sek. For å få tilbake lydsignalet, trykk på [] i 1 sek igjen.

Test av jordfeilbryteren

1. Koble spenningstesterens testelektroder til fase respektive jording på det veggutttaket du vil kontrollere.
2. Trykk samtidig på de to oransje knappene [] på spenningstesterens testelektroder. Spenningstesterens gir nå en simulert feilstrom på ca.: 30~40 mA.

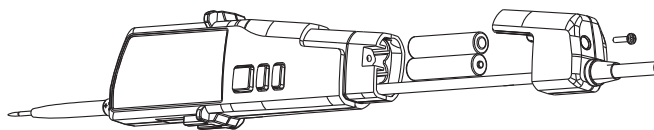
Obs! Utløsingstiden bør ikke overstige 10 sekunder. Vent i ca. 60 sekunder mellom hver måling.

Vedlikehold

- Ved avvikende oppførsel eller funksjonsforstyrrelser, slutt å bruke spenningstester umiddelbart og kontakt forhandler.
- Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte personer.
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Etter rengjøring, bruk ikke spenningstester de neste 5 timene.

Bytte av batteri

Bytt batteri dersom du ikke hører lydsignal ved kortslutning av testelektroderne.



1. Skru av instrumentet og fjern testelektroderne.
2. Løsne skruen som holder batterilokket på plass.
3. Fjern batterilokket.
4. Ta ut de gamle batteriene.
5. Sett i de nye batteriene av typen AAA/LR03 (følg merking for polaritet i bunnen av batteriholderen).
6. Sett på plass batterilokket igjen og fest skruen.

Avfallshåndtering

Symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte. Når produktet skal kasseres, benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Spesifikasjoner

Måleområde	12–690 V AC/DC
Frekvensområde	40–400 Hz
Polaritetskontroll	Automatisk
Områdekontroll	Automatisk
Indikeringstrinn	$\pm 12, 24, 50, 120, 230, 400, 690$ V AC/DC
Responstid	< 0,1 s LED / < 1 s LCD
Tilbakestillingstid	4 minutt
Overspenningsvern	> 690 V AC/DC
Målekategori	CAT III 690 V, CAT IV 600 V
Batteri	2 x AAA/LR03
Brukstemperatur / luftfuktighet	–15 til 45 °C, RH < 85 %
Oppbevaringstemperatur	–20 til 60 °C
Kapslingsklasse	IP65
Standarder	EN61010-1, EN61243-3:2010
Mål	272 x 85 x 31 mm
Vekt	227 g

Jännitteenkoetin UNI-T, 18C

Tuotenro 36-8125 Malli UT18C

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Lue ensin koko käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt kaikki turvallisuutta ja huoltoa koskevat tiedot voidaksesi käyttää jännitteenkoetinta turvallisesti.



Varoitus!

- Testaa ennen mittauksen aloittamista jännitteenkoettimen toiminta sellaisesta lähteestä, jonka jännitteen tiedät.
- Kosketa ainoastaan testauspäitä, kun käytät jännitteenkoetinta. Älä kosketa elektrodeja.
- Käytä jännitteenkoetinta ainoastaan ilmoitetulla mittausalueella (690 V).
- Jännitteenkoetinta ei saa kytkeä jännitteeseen yli 30 sekunnin ajaksi.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai jos se ei toimi oikealla tavalla.
- Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä. Oikea mittausulos voidaan taata vain teknisissä tiedoissa ilmoitettujen lämpötila- ja ilmankosteusarvojen sisällä.
- Turvallisuutta ei voida taata, jos jännitteenkoetin ei näytä luotettavia arvoja.
- Koske mittauksen aikana vain otepintoihin, älä koske metallikärkiin.

Symbolit



Varoitus, potentiaalinen vaara. Noudata käyttöohjeen ohjeita.



Jatkuvuusmittaus (katkos) Vikavirtasuojan testipainike.



Jännitteenkoetinta ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

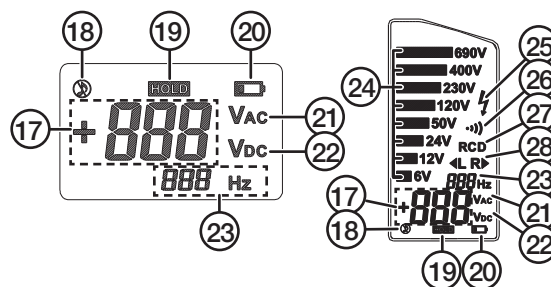
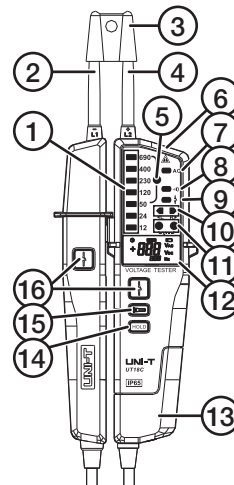


Kierrätä jännitteenkoetin paikallisten määräysten mukaisesti. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tuotekuvaus

UT18C on edistysellinen jännitteenkoetin, joka mittaa vaihtojännitettä ja tasajännitettä 12 V - 690 V. Jännitteenkoetin vikavirtasuojan, vaihejärjestyksen ja jatkuvuuden testaukseen. Jännitteenkoetin on tarkoitettu sekä valtuutetuille sähköasentajille että kotitalouskäyttöön.

1. Jännitteen ilmaisain (LED)
2. Testielektrodi (L1)
3. Testielektrodin kansi
4. Testielektrodi (L2)
5. Korkeajännitteen ilmaisain
6. Taskulamppu
7. Vaihtojännitteen (AC) ilmaisain
8. Jatkuvuusilmaisain
9. Vikavirtasuojatestin ilmaisain
10. Vaihejärjestystestin ilmaisain
11. Napaisuusilmaisain
12. LCD-näyttö
13. Akkulokeron kansi
14. PITO-toiminto
15. Taskulamppu/äänimerkki päälle/pois
16. Vikavirtasuojan testipainike



17. Jännitemittaus
18. Hiljainen tila
19. PITO-toiminto
20. Paristovaroitus, vaihda paristo mahdollisimman pian, jotta vältät virhelukemat ja siten onnettomuusriskin.
21. AC jännitemittaus
22. DC jännitemittaus
23. Taajuusmittaus
24. Jännitetasot (LED)
25. Korkeajännite
26. Jatkuvuusmittaus (katkos)
27. Vikavirtasuojatesti
28. Vaihejärjestystesti

Toiminnot

- Mittaa vaihto- ja tasajännitteen välillä 12 V - 690 V
- Vaihejärjestystesti
- Vikavirtasuojatesti
- Jatkuvuusmittaus (katkos)
- Ylijännitesuoja yli 690 V AC/DC -jännitteillä.
- Kotelointiluokka IP65. Pölyltä ja vedeltä suojattu.

Käyttö

Tasajännitteen mittaus (DC)

Liitä testielektrodit mitattavaan kohteeseen.

Yli 12 V:n jännitteellä jännitteenkoetin käynnistyy automaattisesti.

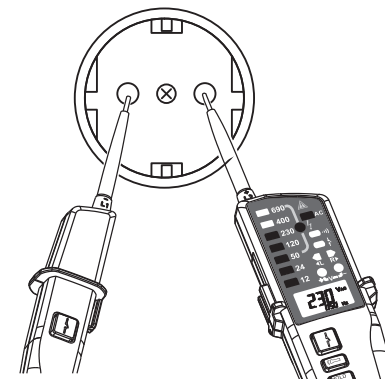
Jos plusmerkkivalo palaa, koetin (+) on kytketty plusnapaan.

Jos miinusmerkkivalo palaa, koetin (-) on kytketty miinusnapaan.

Jännitetaso ilmaistaan LED-valoilla: ± 12, 24, 36, 50, 120, 400 ja 690.

Vaihtojännitteen mittaus (AC)

Liitä testielektrodit mitattavaan kohteeseen.



Yli 12 V:n jännitteellä jännitteenkoetin käynnistyy automaattisesti.

Vaihtojännitteellä (AC) syttyy vaihtojännitteen ilmaisain.

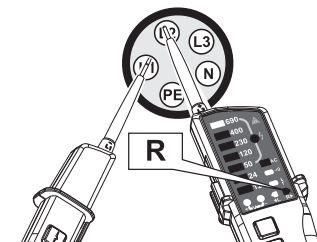
Jännitetaso ilmaistaan LED-valoilla: ± 12, 24, 36, 50, 120 ja 400.

Huom.! Jos jännite on alle 5 V, ei ole varmaa, että jännitteenkoetin havaitsee tämän.

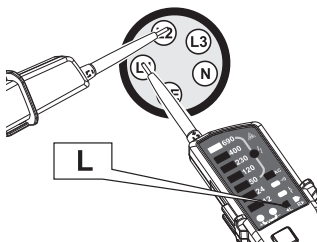
Vaihejärjestystesti

Kytke testielektrodi (L1) ja testielektrodi (L2) eri vaiheisiin.

Jos **R** syttyy, se tarkoittaa, että oletettu vaihe L1 on todellinen vaihe L1 ja oletettu vaihe L2 on todellinen vaihe L2.



Jos **L** syttyy, se tarkoittaa, että oletettu vaihe L1 on todellinen vaihe L2 ja oletettu vaihe L2 on todellinen vaihe L1.



Jatkuvuusmittaus (katkos)

Liitä testielektrodit mitattavaan kohteeseen.

Jos mitattu resistanssi on noin 0–100 kΩ, jatkuvuusilmaisimella syttyy ja äänimerkki soi jatkuvasti.

Jos mitattu resistanssi on noin 100–150 kΩ, jatkuvuusilmaisimella syttyy ja äänimerkki soi jatkuvasti.

Jos mitattu resistanssi on yli 150 kΩ, jatkuvuusilmaisimella ei syty eikä äänimerkki soi.

Sammuta äänimerkki painamalla [] 1 sekunnin ajan. Kytke äänimerkki takaisin päälle painamalla [] 1 sekunnin ajan.

Vikavirtasuojatesti

1. Kytke jännitteenkoettimen testielektrodit tarkistettavan pistorasian vaiheeseen ja suojamaahan.
2. Paina samanaikaisesti kahta oranssinväristä painiketta [] jännitteenkoettimen elektrodeissa. Jännitteenkoetin tuottaa nyt simuloidun 30–40 mA vikavirran.

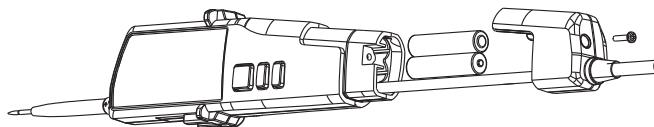
Huom.! Laukeamisaika ei saa olla yli 10 sekuntia. Odota 60 sekuntia mittausten välillä.

Huolto ja kunnossapito

- Poikkeavan toiminnan tai toimintahäiriön sattuessa lopeta jännitteenkoettimen käyttö välittömästi ja ota yhteys jälleenmyyjään.
- Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.
- Pyyhi tuote kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoja puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Puhdistuksen jälkeen jännitteenkoetinta ei saa käyttää noin 5 tuntiin.

Pariston vaihtaminen

Vaihda paristo, jos äänimerkkiä ei kuulu, kun oikosuljet testielektrodit.



1. Kytke jännitteenkoetin pois päältä ja irrota testielektrodit.
2. Avaa paristokotelon kannen ruuvi.
3. Irrota paristolokeron kansi.
4. Poista vanhat paristot.
5. Aseta uudet paristot (AAA, RL03).
6. Asenna paristolokeron kansi ja kiristä ruuvi.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Mittausalue	12–690 V AC/DC
Taajuusalue	40–400 Hz
Napaisuuden tarkastaminen	Automaattinen
Ympäristön tarkastus	Automaattinen
Merkkivalot	± 12, 24, 50, 120, 230, 400, 690 V AC/DC
Vasteaika	< 0,1 s LED / < 1 s LCD
Palautumisaika	4 min
Ylijännitesuoja	> 690 V AC/DC
Mittausluokka	CAT III 690 V, CAT IV 600 V
Paristo	2 × AAA/RL03
Käyttölämpötila/ilmankosteus	–15...45 °C, RH < 85 %
Säilytyslämpötila	–20...60 °C
Kotelointiluokka	IP65
Standardit	EN61010-1, EN61243-3:2010
Mitat	272 × 85 × 31 mm
Paino	227 g

Spannungsprüfer UNI-T 18C

Art.Nr. 36-8125 Modell UT18C

Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheit

Zuerst die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen und sicherstellen, dass alle Informationen zu Sicherheit und Wartung verstanden wurden, damit der Spannungsprüfer sicher verwendet werden kann.



Warnung!

- Vor dem Messvorgang stets die fehlerfreie Funktion des Gerätes an einer bekannten Spannung überprüfen.
- Bei Verwendung des Spannungsprüfgeräts nur die Griffe anfassen. Niemals die Prüfspitzen direkt anfassen.
- Der Spannungsprüfer ist nur für den angegebenen Spannungsbereich (690 V) geeignet.
- Der Spannungsprüfer sollte nicht länger als 30 Sekunden an Spannung angeschlossen werden.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert.
- Nicht in feuchter Umgebung benutzen. Korrekte Messwerte sind nur innerhalb der angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiche garantiert (siehe Abschnitt Technische Daten weiter unten).
- Die Sicherheit ist nicht mehr sichergestellt, wenn der Spannungsprüfer keine verlässlichen Messwerte anzeigt.
- Den Spannungsprüfer während dem Messvorgang immer an den Griffflächen halten. Niemals die Messspitzen (aus Metall) berühren.

Symbole



Warnhinweis, mögliche Gefahr. Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung befolgen.



Durchgangsprüfung



Taste zum Test von Fehlerstrom-Schutzeinrichtung

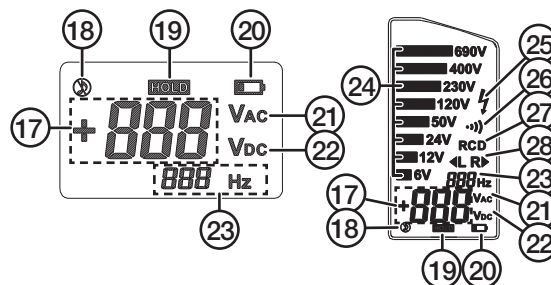
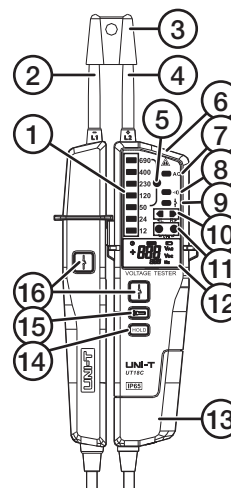


Der Spannungsprüfer darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Produktbeschreibung

UT18C-EU ist ein fortschrittlicher Spannungstester, der Wechselspannung und Gleichspannung von 12 V bis 690 V misst. Der Spannungsprüfer ist für Messungen von Erdschluss-Leistungsschalterprüfungen, Phasenfolgeprüfungen und Durchgangsprüfungen ausgestattet. Der Spannungsprüfer ist sowohl für qualifizierte Elektriker als auch für den Hausgebrauch geeignet.

1. Indikatorlampe für Spannung (LEDs)
2. Prüfspitze (L1)
3. Prüfspitzendeckel
4. Prüfspitze (L2)
5. Indikator für Hochspannung
6. Taschenlampe
7. Indikator für Wechselspannung (AC)
8. Indikator für Durchgangsprüfung
9. Indikator für den Test von Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen
10. Indikator für Phasenfolgeprüfungen
11. Indikator für Polarität
12. LCD-Display
13. Batterieabdeckung
14. HOLD-Funktion
15. Taschenlampe/Buzzer aus/ein
16. Taste zum Test von Fehlerstrom-Schutzeinrichtung



17. Spannungsmessung
18. Stumm geschaltet
19. HOLD-Funktion
20. Batteriewarnung, Batterie so bald wie möglich austauschen, um Fehlanzeige und damit die Gefahr eines Unfalls zu vermeiden.
21. AC Spannungsmessung
22. DC Spannungsmessung
23. Frequenzmessung
24. Spannungs niveaus (LEDs)
25. Hochspannung
26. Durchgangsprüfung
27. Test von Fehlerstromschutzschaltern
28. Phasenfolgeprüfungen

Funktionen

- Misst Gleichspannung und Wechselspannung von 12 V bis 690 V
- Phasenfolgeprüfungen
- Test von Fehlerstromschutzschaltern
- Durchgangsprüfung
- Überspannungsschutz bei Spannungen über 690 V AC/DC
- Schutzart IP65. Staub- und spritzwassergeschützt

Gebrauch

Messen von Gleichspannung (DC)

Die Prüfspitzen an das Messobjekt anschließen.

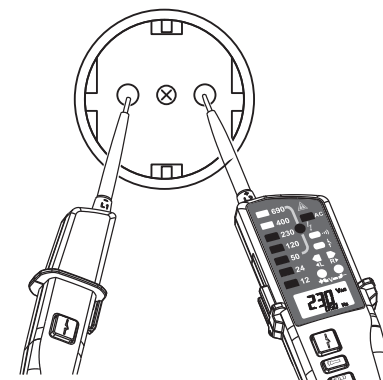
Bei Spannungen über 12 V startet der Spannungsprüfer automatisch. Wenn der Indikator für Plus aufleuchtet, ist die Prüfspitze (+) mit dem Pluspol verbunden.

Wenn der Indikator für Minus aufleuchtet, ist die Prüfspitze (-) mit dem Minuspol verbunden.

Der Spannungswert wird durch LEDs angezeigt: $\pm 12, 24, 36, 50, 120, 400$ und 690.

Messen von Wechselspannung (AC)

Die Prüfspitzen an das Messobjekt anschließen.



Bei Spannungen über 12 V startet der Spannungsprüfer automatisch.

Bei Wechselspannung (AC) leuchtet der Indikator für die AC auf.

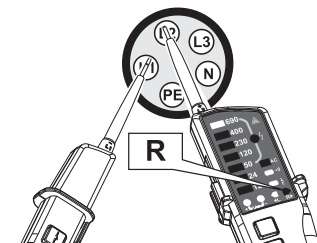
Der Spannungswert wird durch LEDs angezeigt: $\pm 12, 24, 36, 50, 120$ und 400.

Hinweis: Wenn die Spannung unter 5 V liegt, kann nicht garantiert werden, dass der Spannungstester diese erkennt.

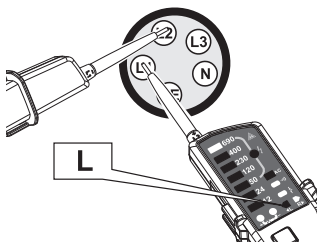
Phasenfolgeprüfung

Die Testelektrode (L1) und die Testelektrode (L2) an zwei beliebige Phasen anschließen.

Wenn **R** aufleuchtet, bedeutet dies, dass die Phase an der ersten Testelektrode die wirkliche Phase L1 ist und dass die Phase an der zweiten Testelektrode die wirkliche Phase L2 ist.



Wenn **L** aufleuchtet, bedeutet dies, dass die Phase an der ersten Testelektrode die wirkliche Phase L2 ist und dass die Phase an der zweiten Testelektrode die wirkliche Phase L1 ist.



Durchgangsprüfung

Die Prüfspitzen an das Messobjekt anschließen.

Bei einem gemessenen Widerstand von 0–100 kΩ leuchtet der Indikator für die Durchgangsprüfung auf und ein dauerhaftes Tonsignal ist zu hören.

Bei einem gemessenen Widerstand von 100–150 kΩ leuchtet der Indikator für die Durchgangsprüfung eventuell auf und ein dauerhaftes Tonsignal ist eventuell zu hören.

Bei einem gemessenen Widerstand über 150 kΩ leuchtet der Indikator für die Durchgangsprüfung nicht auf und kein Tonsignal ist zu hören.

Um das Signalton auszuschalten, eine Sekunde lang gedrückt halten. Erneut eine Sekunde auf drücken, um den Signalton wieder zu aktivieren.

Test von Fehlerstromschutzschaltern

1. Die Messspitzen des Spannungstesters an die Phase und den Schutzleiter der Wandsteckdose anschließen, die überprüft werden soll.
2. Gleichzeitig auf die beiden orangenen Tasten an den Messspitzen des Spannungsprüfers drücken. Der Spannungsprüfer liefert jetzt einen simulierten Fehlerstrom von ca. 30 ~ 40 mA.

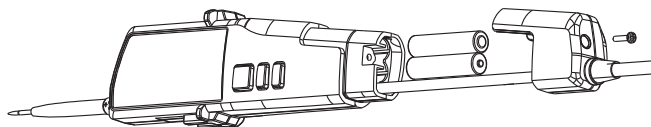
Hinweis: Die Ansprechzeit sollte 10 Sekunden nicht überschreiten. Zwischen mehreren Messungen stets jeweils mindestens 60 Sekunden warten.

Pflege und Wartung

- Bei abweichendem Verhalten oder Fehlfunktion die Verwendung des Spannungstesters sofort einstellen und den Händler kontaktieren.
- Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Das Produkt mit einem feuchten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Nach der Reinigung den Spannungsprüfer etwa 5 Stunden lang nicht benutzen.

Batteriewechsel

Wenn beim Kurzschließen der beiden Messspitzen kein Signalton zu hören ist, müssen die Batterien ausgewechselt werden.



1. Das Multimeter abschalten und die Messleitungen abnehmen.
2. Die Schraube an der Batterieabdeckung lösen.
3. Die Batterieabdeckung abnehmen.
4. Die alten Batterien herausnehmen.
5. Neue Batterien einlegen (AAA, RL03).
6. Die Batterieabdeckung anbringen und die Schraube eindrehen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Gerät auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Messbereich	12–690 V AC/DC
Frequenzbereich	40–400 Hz
Polaritätsprüfung	Automatisch
Spannungsbereichsprüfung	Automatisch
Anzeigestufen	± 12, 24, 50, 120, 230, 400, 690 V AC/DC
Ansprechzeit	< 0,1 s LED / < 1 s LCD
Wiederherstellungsdauer	4 min
Überspannungsschutz	> 690 V AC/DC
Messkategorie	CAT III 690 V, CAT IV 600 V
Batterien	2 × AAA/RL03
Betriebstemperatur/ Luftfeuchtigkeit	–15 bis 45 °C, RH < 85 %
Lagertemperatur	–20 bis 60 °C
Schutzart	IP65
Normen	EN61010-1, EN61243-3:2010
Abmessungen	272 × 85 × 31 mm
Gewicht	227 g